

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 622/QĐ-UB

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 11 năm 1982

QUYẾT ĐỊNH

**BAN GIAO CHO SỞ THƯƠNG NGHIỆP XÉT DUYỆT
GIÁ KINH DOANH THƯƠNG NGHIỆP TRÊN ĐỊA BÀN
THÀNH PHỐ**

ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban hành chính các cấp ngày 27-10-1962 ;

- Xét đề nghị của các đồng chí Chủ nhiệm Ủy ban Vật giá thành phố và Giám đốc Sở Thương nghiệp thành phố,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1.- Nay ủy nhiệm cho Sở Thương nghiệp thành phố phối hợp với Ủy ban Vật giá thành phố được quyền xét duyệt, quản lý giá kinh doanh thương nghiệp trên địa bàn thành phố.

Điều 2.- Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các quy định trước đây trái với quyết định này được bãi bỏ.

Điều 3.- Các đồng chí Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố, Giám đốc Sở Thương nghiệp, Chủ nhiệm Ủy ban Vật giá thành phố có trách nhiệm tổ chức hướng dẫn, kiểm tra, đôn đốc thực hiện Quyết định này.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC
LÊ ĐÌNH NHƠN**

ĐIỀU LỆ TẠM THỜI

VỀ CUNG CẤP VÀ TIÊU THỤ NƯỚC

*(Kèm theo Quyết định số 289/QĐ-UB ngày 11 tháng 11 năm 1982
của Ủy ban nhân dân Thành phố)*

Điều 1.- Điều kiện tổng quát :

- Công ty cấp nước, có nhiệm vụ cung cấp đủ nước có chất lượng tốt, đúng theo tiêu chuẩn quy định của Nhà nước, phục vụ cho sản xuất và sinh hoạt trong thành phố Hồ Chí Minh, khu công nghiệp Biên Hòa và một phần tỉnh Sông Bé.

- Nước là một nhu cầu thiết yếu trong sinh hoạt và sản xuất, trong điều kiện hiện nay nước chưa đáp ứng đầy đủ cho mọi mặt. Yêu cầu tất cả các cơ quan xí nghiệp và mọi người đều có ý thức và thực hành tiết kiệm, sử dụng đúng định mức, đúng tính chất.

- Tuy theo điều kiện sản xuất và trong từng thời kỳ, Công ty cấp nước sẽ có quy định riêng về các đối tượng và mục đích sử dụng nước trong các ngành công nghiệp, nông nghiệp, ngư nghiệp, lâm nghiệp, chăn nuôi, và các dịch vụ khác...

Điều 2.- Định mức sử dụng :

Công ty cấp nước bảo đảm cung cấp nước đầy đủ theo định mức sử dụng :

- Cho sinh hoạt : $4m^3$ /người/tháng

- Cho sản xuất công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp, các công ty kinh doanh, các dịch vụ buôn bán, ăn uống khách sạn quốc doanh và tư nhân, các cơ quan hành chính, đoàn thể, mặt trận, các lực lượng quân đội, công an... căn cứ theo ký kết hợp đồng (trên cơ sở đơn vị sản phẩm/ m^3 nước hoặc công suất thiết kế của nhà máy hay doanh số theo kế hoạch Nhà nước...) thì tính tiền nước với giá cao.

Trừ các trường hợp ngưng nước :

- Vì lý do kỹ thuật ;

- Vì chiến tranh, hoả hoạn, thiên tai, dịch tễ ;

- Vì lệnh của Nhà nước hoặc theo kế hoạch có thông báo trước 24 giờ.

Điều 3.- Quản lý :

Công ty cấp nước chịu trách nhiệm quản lý sửa chữa các loại ống từ đồng hồ nước trở ra hệ thống ống chính và kiểm tra hệ thống bên trong đồng hồ nước nhằm bảo đảm cung cấp nước đúng quy cách kỹ thuật, hợp lý và tiết kiệm.

Từ đồng hồ nước trở vào bên trong nhà phí tổn về tu bổ ống cái, ống nhánh đều do người tiêu thụ nước thanh toán, được tính khoản vào các kỳ hóa đơn tiền nước.

Điều 4.- Công tác gắn ống và đồng hồ nước :

Việc gắn ống cái, ống nhánh và đồng hồ nước phải do Công ty cấp nước hoặc đơn vị hợp đồng với công ty cấp nước phụ trách theo bản vẽ và bản dự toán được người yêu cầu cung cấp nước và công ty cấp nước thỏa thuận ký kết.

Điều 5.- Quyền sử dụng ống cái, ống nhánh và đồng hồ nước :

Mặc dầu người yêu cầu cung cấp nước đã thanh toán kinh phí lắp đặt cho Công ty cấp nước (kể cả vật tư đã tự lo), tất cả các ống cái, ống nhánh và đồng hồ nước nối liền bất động sản với hệ thống nước công cộng đều do Công ty cấp nước thành phố quản lý.

Ngoài nhân viên có thẩm quyền của công ty cấp nước, không một ai khác được mở hoặc đóng các ổ khoá nước đặt phía ngoài đồng hồ nước.

Điều 6.- Quyền kiểm tra ống nhánh và đồng hồ nước :

Trong trường hợp không có đơn yêu cầu của người tiêu thụ nước, nhưng mỗi khi xét thấy cần thì Công ty cấp nước có quyền xem xét ống nhánh, đồng hồ nước tại các bất động sản được cung cấp nước kể cả việc thử đồng hồ nước, chủ hộ có quyền yêu cầu người kiểm tra xuất trình giấy công tác của Công ty cấp nước và có nghĩa vụ tạo điều kiện thuận lợi cho người kiểm tra công tác này.

Điều 7.- Thay đổi hệ thống cấp nước :

Các yêu cầu của người sử dụng nước, Công ty cấp nước dành quyền chấp thuận và thực hiện về các thay đổi hệ thống cấp nước gồm : (đổi cỡ, dời, nâng, hạ ống nhánh và đồng hồ nước).

Phí tổn do người tiêu thụ nước thanh toán.

Điều 8.- Hệ thống dẫn nước trong bất động sản :

Việc thiết lập hệ thống dẫn nước bên trong bất động sản, từ đồng hồ nước trở vào do người tiêu thụ nước tự lo liệu.

Trong điều kiện vật tư, kỹ thuật cho phép, Công ty cấp nước có thể đảm nhận công tác này qua hợp đồng ký kết giữa Công ty cấp nước và người tiêu thụ nước ngoài hợp đồng gắn đồng hồ nước.

Công ty cấp nước không có trách nhiệm tu bổ, sửa chữa hệ thống trong nhà như hệ thống ống trước đồng hồ nước.

Vi lý do kỹ thuật, Công ty cấp nước dành quyền xem xét hệ thống dẫn nước trong nhà.

Điều 9.- Cách tính số tiêu thụ :

Số nước tiêu thụ được tính bằng mét khối (m³)

Số nước tiêu thụ đọc trên đồng hồ nước sẽ được ghi chép đều theo mỗi kỳ hóa đơn (1 tháng hoặc 2 tháng).

Chương II- SỬ DỤNG NƯỚC

Điều 10.- Sử dụng nước :

Người tiêu thụ được quyền sử dụng nước theo định mức ký kết trong hợp đồng. Bất cứ lúc nào người tiêu thụ cũng có thể xin hoàn trả lại đồng hồ nước, khi hoàn lại cần báo cho Công ty cấp nước thành phố biết để thanh toán tiền trả lại đồng hồ nước cho người tiêu thụ nước (địa chỉ số 1 Công trường Quốc tế - Quận 3).

Nếu muốn tạm ngưng sử dụng nước trong một thời gian, người tiêu thụ có thể tự động khóa nước phía trong đồng hồ nước và báo cho Công ty cấp nước biết hoặc yêu cầu Công ty cấp nước tạm gỡ đồng hồ nước.

Nếu người tiêu thụ tạm ngưng dùng nước và không báo cho Công ty cấp nước, Công ty cấp nước vẫn ghi chỉ số nước theo phương thức giả định nếu nhà khóa cửa (ấn định tại điều 21 Chương IV Điều lệ này).

Điều 11.- Đổi tên người hợp đồng :

Trong trường hợp người đứng tên hợp đồng vì chuyển nhượng bất động sản hay vì một lý do nào khác, nhượng quyền sử dụng hệ thống cung cấp nước, người đứng tên hợp đồng phải khai báo cho Công ty cấp nước biết.

Điều kiện được chấp thuận đổi tên : người có quyền sử dụng bất động sản và phải có tên trong hộ khẩu thường trú nơi đặt đồng hồ nước.

Trường hợp không làm tờ khai báo, người ký hợp đồng cũ trước đây vẫn phải chịu trách nhiệm về mọi việc liên quan đến việc cung cấp nước và

các tổn phí như đã định ở Chương IV (chế độ xử lý) cho tới ngày Công ty cấp nước được thông báo và Công ty cấp nước chấp thuận về sự thay đổi tên người hợp đồng sử dụng đồng hồ nước.

Điều 12.- Cấm cung cấp lại nước cho người khác :

Nếu không được Công ty cấp nước cho phép, người hợp đồng không được cung cấp hoặc bán lại nước cho một bất động sản nào khác dưới bất cứ hình thức nào.

Điều 13.- Thay đổi hệ thống cấp nước :

Trong mọi trường hợp, người tiêu thụ nước không có quyền tự tiện thay đổi, xê dịch, sửa chữa vị trí đồng hồ nước và ống nhánh hiện hữu. Người tiêu thụ nước có nhiệm vụ bảo quản tốt đồng hồ nước, (các chi niêm đồng hồ và chi niêm khuyu). Nếu vì lý do nào đó mà chi niêm bị đứt, người tiêu thụ phải báo ngay cho Công ty cấp nước biết để tiến hành kiểm tra và bắm chi lại.

Người tiêu thụ nước phải thông báo cho Công ty cấp nước về việc đồng hồ nước bị hỏng.

Điều 14.- Hệ thống ống trong bất động sản :

Cấm dùng máy bơm để rút nước trực tiếp trong hệ thống của Công ty cấp nước, chỉ được dùng bơm từ hồ chứa, bể chứa riêng của mình.

Trường hợp có hồ cao, không được nối liền hệ thống sử dụng nước từ hồ cao vào hệ thống cấp nước trực tiếp từ đồng hồ nước.

Trong trường hợp nơi tiêu thụ nước có hai hệ thống nước trong cùng một bất động sản (nước do Công ty cấp nước cung cấp hoặc nước giếng đào, giếng khoan) tuyệt đối không được nối liền hai thứ nước đó với nhau và ống nước của Công ty cấp nước cung cấp cần phải sơn bằng màu riêng biệt (để nhận).

Cấm sử dụng các loại ống có chất chì trong tất cả bộ phận dẫn nước.

Chương III- CHẾ ĐỘ THANH TOÁN

Điều 15.- Thu tiền tiêu thụ nước :

Người tiêu thụ nước, hàng tháng phải trả các khoản tiền tiêu thụ nước và lệ phí tu bổ thường xuyên ống nhánh và đồng hồ nước theo hóa đơn do nhân viên thu tiền của Công ty cấp nước đưa đến tận nhà.

Vì lý do đó, người tiêu thụ nước có thể thanh toán tiền nước tại các quầy thu tiền của Công ty cấp nước.

Chương IV- CHẾ ĐỘ XỬ LÝ

Điều 16.- Thay đổi hệ thống cấp nước :

Cấm người tiêu thụ nước tự mình sửa chữa, dòi, đổi cỡ, nâng, hạ hệ thống ống nhánh và đồng hồ nước, nếu vi phạm Công ty cấp nước sẽ ngưng ngay việc cung cấp nước.

Nếu ống cái, ống nhánh và đồng hồ bị hư hỏng không phải vì việc vận hành bình thường mà vì một lý do nào khác do người sử dụng gây nên, việc sửa chữa sẽ được Công ty cấp nước tiến hành và các phí tổn sẽ do người tiêu thụ nước thanh toán theo một bản chiết tính riêng.

Trong trường hợp mất đồng hồ nước, người tiêu thụ nước phải bồi thường tiền đồng hồ nước và thanh toán tiền nước cho Công ty cấp nước. Cách tính tiền nước được ấn định tại điều 21 Chương IV.

Điều 17.- Gian lận nước :

Trong trường hợp Công ty cấp nước phát hiện người tiêu thụ nước cố tình sửa chữa hệ thống ống nhánh, đồng hồ nước để dùng nước không qua đồng hồ nước hoặc làm giảm chỉ số tiêu thụ, Công ty cấp nước sẽ tiến hành các thủ tục, truy tố người hợp đồng theo pháp luật Nhà nước và ngưng cung cấp nước trong thời gian truy xét.

Điều 18.- Dùng bơm rút nước :

Nếu người tiêu thụ dùng máy bơm rút nước trực tiếp trong hệ thống của Công ty cấp nước. Công ty cấp nước sẽ ngưng ngay việc cung cấp nước, phạt và tước.

Điều 19.- Dùng nước quá định mức :

Nếu người tiêu thụ dùng nước quá định mức cho phép thì khối lượng trên định mức đó sẽ được tính tiền với giá cao hơn giá quy định của thành phố.

Điều 20.- Đồng hồ nước chạy sai hoặc ghi sai số tiêu thụ :

Nếu người tiêu thụ khiếu nại đồng hồ nước chạy sai, đồng hồ ấy sẽ được thử lại công khai, và tùy theo cỡ đồng hồ nước mà thử tại chỗ hoặc tại xưởng trước sự hiện diện của người khiếu nại.

Đồng hồ nước được xem là không chạy sai nếu sau khi thử số nước đọc trên đồng hồ nước sai số không quá 5% so với số nước thực sự.

Nếu thực sự đồng hồ nước chạy không chính xác hoặc do nhân viên Công ty cấp nước ghi sai, số sai biệt kém hoặc trội sẽ được điều chỉnh vào kỳ hóa đơn sau.

Tất cả đơn từ khiếu nại, khiếu tố liên quan đến việc cung cấp và tiêu thụ nước máy được giải quyết trong thời gian 1 đến 3 tháng.

Điều 21.- Không ghi được số nước tiêu thụ :

Trong trường hợp vì đồng hồ nước hỏng không phản ánh được số nước tiêu thụ, số nước được tính sẽ bao gồm số nước trung bình tiêu thụ trong hai kỳ liền trước ngày nhận thấy đồng hồ bị hỏng.

Trường hợp nhà khóa cửa, ổ khóa hộp bảo vệ đồng hồ nước bị hỏng hay vì một lý do nào khác không ghi được số nước tiêu thụ, số nước này sẽ được tính theo phương pháp giả định và không quá 3 kỳ hóa đơn, bằng mọi cách Công ty cấp nước phải đọc được số thực thụ của đồng hồ nước kể cả biện pháp ngưng cung cấp nước.

Trong trường hợp phải gỡ đồng hồ nước đi không thay thế ngay bằng một đồng hồ nước khác và vẫn tiếp tục cung cấp nước, số nước tiêu thụ không đồng hồ nước sẽ được tính theo số nước, trung bình tiêu thụ hàng ngày từ khi đặt lại đồng hồ nước đến ngày tiếp tục ghi chép thường lệ.

Điều 22.- Không thanh toán tiền nước :

Vì lý do nào đó mà người sử dụng nước không trả tiền ngay khi nhân viên Công ty cấp nước đưa hóa đơn đến thì sẽ phải đến trả tại các quầy thu tiền của Công ty cấp nước trong hạn 8 ngày. Sau khi nhận được giấy thu tiền lần thứ hai, nếu quá 10 ngày mà hóa đơn chưa được thanh toán trọn vẹn, Công ty cấp nước sẽ thông báo ngừng cung cấp nước vì lý do chưa thanh toán tiền nước.

Sau một tháng, nếu người tiêu thụ nước vẫn không chịu trả tiền, Công ty cấp nước được quyền gỡ đồng hồ và ngưng cấp nước. Muốn cung cấp nước trở lại, người tiêu thụ phải thanh toán tiền nước còn thiếu và phải làm thủ tục xin gắn lại đồng hồ nước (như điều 4 Chương I).

Trong trường hợp cần khiếu nại về đồng hồ nước không chính xác hoặc do nhân viên Công ty cấp nước ghi sai, người tiêu thụ nước cũng phải thanh toán tiền nước theo hóa đơn rồi khiếu nại sau.

Nếu thực sự đồng hồ chạy không chính xác hoặc nhân viên Công ty cấp nước ghi sai, số sai biệt kém hoặc trội sẽ được điều chỉnh vào các hóa đơn tiếp theo.

Chương V - ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

Điều 23.- Điều lệ tạm thời này áp dụng cho toàn thể người sử dụng nước được Công ty cấp nước chấp thuận cấp đồng hồ nước và có hiệu lực kể từ ngày được gắn đồng hồ cung cấp nước.

Điều 24.- Điều lệ tạm thời này được phổ biến rộng rãi trong nhân dân, cho tất cả các cơ quan đơn vị sản xuất kinh doanh, trường học, an ninh, quốc phòng, bệnh viện v.v.. hiện có trên địa bàn thành phố đều có trách nhiệm nghiêm chỉnh thi hành.

Điều 25.- Tất cả những quy định trước đây về cung cấp và tiêu thụ nước trong thành phố Hồ Chí Minh trái với các điều khoản quy định trên đây đều được hủy bỏ và thay thế bằng Điều lệ tạm thời này.

Sở Quản lý nhà đất và công trình công cộng, Công ty cấp nước có trách nhiệm hướng dẫn phối hợp với các ngành có liên quan tổ chức thực hiện, theo dõi tổng kết và đề nghị bổ sung hoàn chỉnh.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
TRẦN VĂN DANH**

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH/THƯỜNG TRƯC
LÊ ĐÌNH NHƠN**